

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

17.09.2024

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER			
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER	X		

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Vermögen - Aktivmieten: Überlassung des Büroraumes im Untergeschoss des Rathauses in St. Martin/Gsies (Bp.770 Teil der Baueinheit 1 - K.G. St. Martin) für den Zeitraum 01.11.2024 - 31.10.2030

Patrimonio - fitti attivi: Concessione del locale-ufficio nello scantinato del Municipio a San Martino di Casies (p.ed. 770 parte dell'unità sub. 1 - C.C. San Martino) per il periodo 01.11.2024 - 31.10.2030

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: Vermögen - Aktivmieten: Überlassung des Büroraumes im Untergeschoss des Rathauses in St. Martin/Gsies (Bp.770 Teil der Baueinheit 1 - K.G. St. Martin) für den Zeitraum 01.11.2024 - 31.10.2030

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss Nr. 302 vom 15.10.2018 der Büroraum im Untergeschoss des Rathauses in St. Martin/Gsies an den Amateursportverein Gsieser Tal Lauf mittels Konzession vermietet wurde und zwar für den Zeitraum vom 01.11.2018 bis zum 31.10.2024;

- dass der Mietvertrag mittels öffentlicher Urkunde n. 1167 vom 02.11.2018, registriert bei der Agentur der Einnahmen Bruneck am 12.11.2018 (cod.ident. n.: TBE18D000143000MD), abgeschlossen wurde.

Festgehalten, dass mit Schreiben vom 11.06.2024, Prot. Nr. 10207, der Amateursportverein Gsieser Tal Lauf um die Erneuerung des Mietverhältnisses angeht hat;

- dass der Büroraum im Untergeschoss des Rathauses in St. Martin/Gsies eine Nettofläche von ca. 72 m² aufweist und im Gebäudekataster als Teil der Baueinheit 1 der Bp. 770 in K.G. St. Martin/Gsies, Kat. B/6, Klasse 1, Blatt 16, Bestand 5.275m³, Fläche 1.000 m² und mit einem Ertrag von 4.903,75 Euro erfasst ist.

Für sinnvoll erachtet, nun einen Konzessionsvertrag mit beschränkter Laufzeit mit dem Amateursportverein Gsieser Tal Lauf abzuschließen, gemäß Vertragsvorlage;

Festgestellt, dass das Gebäude auf der Bp. 770 KG St. Martin, den nicht verfügbaren Vermögensgütern der Gemeinde Gsies zugeordnet ist und somit eine Überlassung mittels „Verwaltungskonzession“ zweckmäßig ist;

- dass in Bezug auf nicht verfügbare Vermögensgüter (Art. 826 B.G.B.) die Rechtsprechung folgendes sagt: *„das Nutzungsrecht, welches eine Privatperson in Bezug auf derartige Vermögensgüter hat, ist jedenfalls als öffentlich-rechtliche Konzession zu verstehen, die eigentliche Vermietung dient in diesem Zusammenhang lediglich dazu, die Rechtsbeziehung zu „reglementieren“ und ist im Falle eines Widerrufs der Konzession aus Ermessensgründen hinfällig, ohne jegliche Möglichkeit sich auf die vertraglichen Verpflichtungen der privatrechtlichen Vermietung zu berufen“* (Urteil des Kassationsgerichtshofes n. 2902 vom 02.05.1980).

Nach Einsichtnahme in den Energieausweis der Klimahaus Agentur vom 11.12.2033, worin dem Gebäude auf der Bp. 770 K.G. St. Martin eine Energieeffizienz der Gebäudehülle G bescheinigt wird;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung zur Regelung der Verträge genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 23/2010 sowie in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 24/2010;

Oggetto: Patrimonio - fitti attivi: Concessione del locale-ufficio nello scantinato del Municipio a San Martino di Casies (p.ed. 770 parte dell'unità sub. 1 - C.C. San Martino) per il periodo 01.11.2024 - 31.10.2030

Premesso che con delibera n. 302 d.d. 15.10.2018 è stato locato tramite concessione il locale-ufficio nello scantinato del Municipio a San Martino di Casies all'Associazione dilettantistica Gran Fondo Val Casies per il periodo dal 01.11.2018 al 31.10.2024;

- che in tal senso è stato stipulato il contratto di affitto a mezzo atto pubblico n. 1167 del 02.11.2018, registrato presso l'Agenzia delle Entrate di Brunico il 12.11.2018 (cod.ident. n.: TBE18D000143000MD).

Preso atto che con lettera del 11.06.2024, n. prot. 10207, l'Associazione dilettantistica Gran Fondo Val Casies ha fatto richiesta per il rinnovo del contratto di locazione;

- che il locale-ufficio nello scantinato del Municipio a San Martino/Casies ha una superficie netta di ca. 72 mq ed è iscritto nel catasto urbano all'unità sub. 1 della p.ed. 770 in C.C. San. Martino/Casies, categoria B/6, Classe 1, foglio 16, consistenza 5.275 m³, superficie 1.000 m² e rendita di Euro 4.903,75.

Ritenuto opportuno stipulare un contratto di concessione a tempo limitato con l'Associazione dilettantistica Gran Fondo Val Casies, come dalla bozza di contratto;

Constatato che l'edificio sito sulla p.ed. 770 C.C. San Martino, fa parte del patrimonio indisponibile del Comune di Valle di Casies con conseguente applicabilità del regime giuridico della „concessione amministrativa“;

- che in materia di beni patrimoniali indisponibili ex art. 826 cod. civ. la giurisprudenza ha avuto modo di affermare che: *“il godimento che il privato abbia di uno di tali beni, va comunque ricondotto ad una concessione pubblicistica rispetto alla quale la locazione assume il limitato valore di “disciplinare” e resta caducata per effetto della revoca discrezionale della concessione stessa, senza alcuna possibilità di invocare il regime vincolistico proprio delle locazioni di diritto privato”* (sentenza Cassazione n. 2902 del 02.05.1980).

Presa visione del Certificato energetico emesso dalla Agenzia Casa Clima del 11.12.2033 con cui all'edificio sito sulla p.ed. 770 C.C. San Martino viene certificata l'efficienza energetica dell'involucro G;

Visto il regolamento comunale per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione consiliare n. 23/2010, nonché nel regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione consiliare n. 24/2010;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2024-2026 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2024, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 47 und Nr. 48 vom 19.12.2023, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visto il documento unico di programmazione 2024-2026 ed il bilancio di previsione 2024, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 47 e n. 48 del 19.12.2023, già esecutive;

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 16.09.2024, Prot.Nr. 0013135 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. 6M/u3mSdo4vRwE7IP5kYfONbQ5K7YtVGmgqkTkNjfk=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 16.09.2024, n. prot. 0013135 con impronta digitale n. 6M/u3mSdo4vRwE7IP5kYfONbQ5K7YtVGmgqkTkNjfk=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Nicht erteilt - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am , Prot.Nr. mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. ;	Non concesso - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data , n. prot. con impronta digitale n. ;
In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen;	Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig,

- an den Amateursportverein Gsieser-Tal-Lauf, mit Sitz in St. Martin 10 b, Steuernummer 92003020218 den Büroraum im Untergeschoss des Rathauses in St. Martin/Gsies zu folgenden Bedingungen in Konzession zu überlassen:

a) Dauer der Konzession: sechs Jahre ab dem 01.11.2024 bis 31.10.2030;

b) monatlicher Konzessionszins: 120,00 Euro. Nicht im Konzessionszins inbegriffen sind die Auslagen für Heizung, Wasser, Abwasser, Strom und Müllabfuhr;

c) Allgemeine Spesen: nicht im Konzessionszins inbegriffen sind die Auslagen für Heizung, Strom, Wasser und Abwasser, sowie Müllabfuhr. **Heizung:** da sich der effektive Verbrauch nicht ermitteln lässt, werden die Heizkosten mit pauschal 85,00 Euro monatlich festgelegt;

d) Vertragsspesen: die Spesen für den Abschluss der Konzession gehen zu Lasten des Konzessionsnehmers.

- den Bürgermeister mit der Unterzeichnung der Konzessionsurkunde zu beauftragen;
- die Ausgabe der Register- und Stempelgebühren in der Höhe von **245,00 Euro** (zu Lasten des Konzessionsnehmers: Registergebühren 200,00 Euro, Stempelgebühren 45,00 Euro) gemäß der nachstehenden Übersicht zu verpflichten:

Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno	Kapitel / Artikel capitolo / articolo	Kompetenz / competenza Rückstand / residui	Betrag importo
447/2024	99017.02.40200	2024	245,00 €

la Giunta comunale

delibera

unanimemente

- di concedere in concessione il locale-ufficio nello scantinato del Municipio a San Martino di Casies all'Associazione dilettantistica Gran Fondo Val Casies, con sede a San Martino 10 b, codice fiscale 92003020218, alle seguenti condizioni:

a) Durata della concessione: sei anni a partire dal 01.11.2024 e fino al 31.10.2030;

b) Canone mensile di concessione: Euro 120,00. Non comprese nel canone sono le spese per riscaldamento, acqua, acque reflue, corrente elettrica e immondizie;

c) Spese generali: non comprese nel canone sono le spese per riscaldamento, energia elettrica, acqua e acque reflue nonché nettezza urbana. **Riscaldamento:** poiché non è possibile rilevare il consumo effettivo, le spese per riscaldamento vengono determinate forfettariamente in Euro 85,00 al mese;

d) Spese contrattuali: le spese relative alla stipula della concessione sono a carico del concessionario.

- di incaricare il sindaco di firmare l'atto di concessione;
- di impegnare la spesa di registro e di bollo per l'importo di **Euro 245,00** (a carico del concessionario: spesa di registro Euro 200,00, spesa di bollo Euro 45,00) come risulta dal seguente prospetto:

4. die technische Zeichnung der Räumlichkeiten und der Energieausweis der Klimahaus Agentur gültig bis 11.12.2033, wenn auch nicht materiell beigelegt, bilden wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses;
5. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit unverzüglich der Vertrag abgeschlossen werden kann.
4. la planimetria dei locali ed il certificato energetico emesso dalla Agenzia Casa Clima valido fino al 11.12.2033 anche se non materialmente allegati formano parte integrante e sostanziale della presente delibera;
5. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di poter proseguire celermente con la stipula del contratto.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 19.09.2024 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 19.09.2024 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.